

811.163.41'373-053.6

811.163.41'276.3-053.6

<https://doi.org/10.18485/kij.2023.70.2.5>**БИЉАНА Д. БРАНИЋ ЛАТИНОВИЋ***

Филолошка гимназија

Београд

Оригинални научни рад

Примљен: 20. 5. 2023.

Прихваћен: 25. 10. 2023.

МОГУЋНОСТИ УПОТРЕБЕ ЖАРГОНИЗАМА НА ЧАСОВИМА СРПСКОГ ЈЕЗИКА

На терену жаргона нашли смо се у потрази за новим наставним средством. Жаргон је јединствени вернакулар који се често сматра неприкладним или неодговарајућим у формалним ситуацијама, али му се не може оспорити значајно место у језику младих људи. Жаргон представља један од израза њихове друштвене припадности, и у том контексту одувек је био интересантан и примамљив за истраживање. У намери да покажемо да се жаргонизми могу користити у настави, открили смо више него значајан извор грађе за илустровање многих језичких тема: социјално раслојавање, порекло лексике, статус позајмљеница, лексички механизми, метафоризација, творба речи, итд.

Кључне речи: жаргонизми, лексички механизми, позајмљенице, метафоризација, творба речи.

На додатној настави из предмета Увод у општу лингвистику значења и употреба жаргонизама омиљена су тема. Колоквијалана и неформалана, иновативана, шаролика и склона импровизацији, жаргонска лексика је жив језички феномен. Ипак, у теорији постоји амбивалентан однос према овом лексичком слоју: према неким уверењима он осиромашује, а према другим обогаћује језик.

У потрази за литературом о жаргонизмима на српском језику, открили смо да је изненађујуће скромна. Постоји неколико речника жаргона. Аутор првог био је Драгослав Андрић 1976, затим је објављено још неколико сличних: Сабљак 1981, Герзић 2002, 2012, Имами 2003. Жаргоном се у теоријском смислу најсистематичније бавио Ранко Бугарски.

Жаргон Бугарски жаргон описује као „неформални, претежно говорни варијетет настао из потребе неке групе да и нарочитим вербалним средствима афирмише свој идентитет” (Бугарски 2021: 12). Андрић је указао на традицио-

* biljana.braniclatinovic@filoloska.edu.rs

нално схватање жаргона као социоекта карактеристичног за одређене социјалне групе и професије: „жаргон осцилира од језика струке до језика улице” (Андрић 1976: VII). Док жаргон одређене струке подразумева шаблонску употребу и круту, ужестручну лексику, омладински жаргон се одликује живописним креацијама, те се под појмом „жаргон” у науци о језику обично подразумева – омладински жаргон.

Сматран ружнијим наличјем жаргон је ретко проучаван и углавном су истицане његове лоше особине: а) предњачи вулгарна лексика, б) присуство лексике социјалних група са маргине; в) „ружан”, г) тривијалан (Бугарски 2021: 11).

Истина је да **вулгаризми** обухватају део лексичког фонда жаргона, али њихова заступљеност није доминантна. У корпусу који смо прикупили са два генерација ученика Филолошке гимназије (рођени 2001. и 2005), вулгаризми су чинили само 20% укупног фонда речи, а у овој анализи их нисмо уопште узимали у обзир.

У малом проценту заступљени су и **арготизми** скитница, лопова и наркомана, намерно неразумљиви ван својих група „у циљу заштите од спољног света” (Бугарски 2021: 13). Арготизми су такође ретко проучавани, углавном пописивани. Вук је у другом издању *Рјечника* писао о гегавачком говору, тајном језику сремских просјака (Сикимић 1992), а Тројановић помиње колацијски, грнчарски и изврнут језик као посебне криптолетке одређених професија (Тројановић 1925–1926). Међу најновијом жаргонском лексиком (жаргонизми прикупљени у генерацији рођених 2005) забележени су примери: *ганца*, *глава (хед)*, *дрип*, *ћоман*, *лерди*, *лобе* и сл. Посредници у трансферу ове врсте лексике у омладински жаргон углавном су извођачи треп¹ музике, који је у својим текстовима користе, често је у потпуности творећи према америчком моделу.

У омладинском жаргону постоји и изванредан број речи које се могу сврстати у **шатровачке**², јер су углавном настале метатезом слогова као у шатровачком: *зонфа* (фазон), *зипа* (пази), *јанти* (пијан), *тебра* (brate), *ћасви* (свиђа), *ћинајлу* (најлуђи).

Нема сумње да је жаргон социолингвистичка појава. „Неформалан и секундарно изведен, спонтан и емотивно маркиран”, одређен је низом социјалних фактора (Милорадовић 2012: 354). У највећој мери одређује га припадност одређеној супкултури: урођени у свој жаргон, млади поручују одраслима да не желе да буду као они, *сморови*; већ *урбани*, *кул*, *чил*, *лаганезе*.³

¹ Треп музика је, попут хип-хопа, пристигла из Америке. „Треп” је локални арготизам за „крек-место”, где се продаје или пакује крек (врста дроге).

² Назив шатровачки је застарео и потиче од речи „шатра”, у којој су се на вашарима скупљали разни џепароши и преваранти. Шатровачки може бити и синоним за жаргон, сленг (Ђосић 2004), те се употреба овог термина сматра непрецизном.

³ На заинтересованост одраслих за њихов „језик” понекад се гледа са одушевљењем, али много чешће одрасли који покушавају да разумеју омладински жаргон сматрају се „улезима у гету”.

Прикупљајући и анализирајући жаргонизме из неколико генерација ученика Филолошке гимназије, учили смо углавном позитивне стране. Не постоје лексеме у којима се више осликава потреба језика да „буде у кондицији” не би ли одговори променама у друштву него што су жаргонизми: најфреквентнији жаргонизми у једној биће непознати већини говорника у следећој генерацији, постаће „олд скул” (што се међу младима вреднује негативно). Ефемерност, кратковекост најпрепознатљивија је особина жаргона. Пишући уопштено о променама у језику, Радовановић сматра да „су оне изразитије уочљиве тек у временском кораку који омеђују барем две генерације говорника” (Радовановић 1996: 5). Ова констатација не важи за жаргон. Речи се у омладинском жаргону толико брзо „демодирају” да је брзину њихове промене Андрић с правом назвао „растурачином” (Андрић 1976: XII). Жаргонизми нестају једнаком брзином с којом и настају; „раније су жаргонски изрази или остарели са генерацијом која их је лансирала или су бивали остављени млађој, док је претходна, старећи, прала руке од њих; данас млади не чекају да се реч излиже, да се сасуши...” (Андрић 1976: XII).

Висока склоност као самоуништењу праћена је високом експресивношћу жаргонизама. Жаргонске речи често имају комплексна метафорична значења, сложене процесе прилагођавања и лексичког понашања, те се у њима могу препознати илустрације за различите наставне теме, посебно из области лексикологије.

Једна од вежби коју смо користили на часу с намером да илуструјемо брзину промене у језику (односно жаргонској лексици), а самим тим укажемо и на њихову нужност, назвали смо „Изазов” (према истоименој појави на ТикТоку). Методом случајног избора селектовали смо десет жаргонизама из „Речника жаргона” Драгослава Андрића (1976), а онда у форми квиза проверавали колико их познају седамнаестогодишњаци (учествовало је тридесетак ученика трећег разреда Филолошке гимназије)⁴. Тестирање је показало да нису познавали значење скоро ниједног од њих, чак ни када је био понуђен контекст.

Други део вежбе је подразумевао да се на основу списка жаргонизама које су ученици прикупили на часу (критеријум је био да буду што новији)⁵, провери да ли одрасле особе (родитељи или професори) разумеју најновије жаргонизме. Испоставило се да су и њихови резултати били лоши.

⁴ Речи из Андрићевог жаргона биле су: *балсамовати се* (напити се), *билмес* (лења, пригласна особа), *геак* (необразована особа), *тулум* (забава), *олиндрати* (ошишати се на кратко), *флајка* (флаша), *чивилук* (јако мршава девојка), *цибер* (простак), *цуца* (сељак, простак), *шана* (крадена роба), *пања* (добричина) (Андрић, 1976).

Новожаргонизми су били: *бејзикара* (девојка која изгледа исто као и већина), *брда* (много), *гасерчина* (јако надмен тип), *ГОАТ* (greatest of all times, најбољи), *грмилица/топара* (девојка перфектног изгледа), *ћунта* (валута), *радилица* (стари телефон марке Нокиа), *крини* (срамота), *лаганини* (полако), *ике* (кеш, новац).

⁵ Критеријум за „нови жаргонизам” била је фреквентна употреба у генерацији која још није завршила Филолошку гимназију.

Закључак је био да су промене у жаргонској лексици веома брзе и да се генерацијски јаз пресликава и на језички план.

2. Речник жаргонизама

У намери да практично покажемо да се примерима из жаргона могу илустровати бројне језичке појаве, саставили смо речник најновијих жаргонских речи. Грађа је прикупљана међу ученицима Филолошке гимназије генерација 2001–2007, тако што су, подељени у групе, ученици добијали задатке да задата тематска/семантичка поља попуне примерима.

Нека од семантичких поља била су:

- а) **речи за ословљавање**; прикупљене лексеме биле су: *баки, брате, бра-ле, бураз, бура, бурица, тоба, тићбралић, главо, кућо, личе, луди, лепи/лепа, друже, груби, шефе, брзи, легендице*;
- б) **речи за именовање женских особа**; прикупљене лексеме биле су: *бејзикара* (девојка која изгледа исто као и већина), *бестара* (најбоља другарица), *бичарка* (девојка дрског понашања), *гирица* (девојка), *грмилица* (атрактивна девојка), *инстаграмуша* (девојка зависна од Инстаграма), *ликуша* (било која девојка), *топина* (девојка одличног изгледа), *фејкара* (особа која носи лажну фирмирану гардеробу), *фрикуша* (чудакиња);
- в) **речи за именовање мушких особа**; прикупљене лексеме биле су: *гасерчина* (кратко ошишан, обично носи скупе ствари), *лик* (било која мушка особа), *пећинац* (примитивац), *позер* (особа која скреће пажњу), *смарач* (досадан тип), *симп* (папучић), *снич* (издајца), *стрејтер* (особа која живи здравим животом), *хипстер* (особа која следи најновије модне трендове);
- г) **речи за именовање радње**; прикупљене лексеме биле су: *баштованити, варити* (дувати), *гасирати се* (правити се важан), *геслајтовати* (контрирати), *готивити* (свиђати се), *доцовати* (избегавати), *каналити* (понизити), *кидати* (радити нешто јако добро), *крљати се* (љубити се), *лајковати* (свиђати се), *лерати* (убеђивати некога), *палити* (побећи), *прснути* (полудети), *решити* (понизити другог неким одличним поступком), *ризовати* (завести некога), *роустовати* (понизити), *синовати* (од seen; видети, али не одговорити на поруку), *спамовати* (затрпавати некога порукама), *спиковати* (разговарати), *спојловати* (открити крај серије, филма), *стондирати* (бити омамљен), *субати* (пратити нечији канал), *троловати* (шалити се на туђ рачун), *фејковати* (претварати се), *фејловати* (не успети), *флексовати* (правити се важан), *чекаутовати* (погледати некога са романтичним интересом), *чадити* (пушити), *чилирати* (опуштати се), *хасати* (јести), *шејдовати* (осрамотити), *шеровати* (делити неки садржај на интернету), *шурити* (јако добро нешто радити)...

- д) **речи за описивање некога или нечега**; прикупљене су лексеме: *брз*, *мрак* (фантастичан), *брука* (најбољи, одличан), *готиван* (добар), *ГОАТ* (greatest of all time), *најјачи* (најбољи, али и најгори), *нафуран* (убражен), *напуцан* (мишићав), *рендом* (случајан), *слеј* (бити много добар у нечему), *фул* (врхунски), *чилиран* (смирен), *ии-ии* (GG) (нешто добро)...
- ђ) **речи за именовање одеће и обуће**: *гиље* (ципеле), *тике* (патике), *треша* (тренерка), *шуи* (посебна врста јакне марке *Narapijri*);
- е) **речи за именовање новца**: *шке*, *генге*, *сома*, *ђунта*, итд.

Међу прикупљеним примерима уочавају се познате језичке појаве, нпр. *ГОАТ* (greatest of all time) и *goat* (овца) издвајају се као пар **лажних пријатеља**; *грмилица* (1. атрактивна девојка, 2. име оброка у једном познатом ресторану), пример је **полисемије**; *инстаграмуша* (девојка зависна од Инстаграма) може бити пример **суфиксације**; **метатезу** илуструју: *кбло*, *шке*; *клошблеја* (блеја на клупицама после школе), пример је **бленде (сливенце)**; *крајске трчалице* (најновији модел *Најки*, намењен за трчање по крају) може бити **фразеологизам и оказионализам** (синтагма настала за потребе текста групе „Црни Церак”); *најјаче* /næ'ætse/ (1. много добро, 2. лоше), пример је **енантиосемије**; *рендом* (случајан) неприлагођени је **англицизам**, а *роустовати* (понизити некога) прилагођени; *снич*, *друкара* и *цава* су **синоними**, итд.

Један час може бити посвећен препознавању лексичких појава у жаргону, нпр. час систематизације градива из области лексикологије (трећи разред).

3. Настанак жаргонизама

Иако су жаргонизми настајали различитим творбеним процесима, очекивано је било с обзиром на узраст састављача речника, да их је највише позајмљено из енглеског језика. То су углавном културолошке позајмљенице: америчка и енглеска култура су доминантне међу младима, а познавање енглеског језика сматра се престижном ствари. Енглески језик, будући глобални, понаша се као одомаћени страни језик на огромном језичком простору, а његов утицај на српски језик дуго је већ сматран толико доминантним да је термин *англосрпски (срблиш)* скован још пре двадесетак година (Прћић 2001). Заступљеност англицизама у омладинском жаргону је велика, а на њиховом примеру могуће је пратити различито понашање позајмљеница у српском језику.

Корисне резултате даје вежба у којој се може тражити раздвајање прилагођених и неприлагођених англицизама. Мањи проценат англицизама задржао је морфолошке карактеристике енглеског језика, али је много више оних који су се прилагодили нашем морфолошком систему. Неприлагођени англицизми су, нпр: *бед* (лош)⁶, *лајк*, *муд* (расположење), *олд скул*, *рендом* (случајан), *риспект*, *слеј* (бити много добар у нечему), *снич* (издајница), *тикми* (облик понашања усмерен

⁶ Наводићемо значења само новијих жаргонизама чије значење није очигледно.

на задобијање мушке пажње)..., а неки од прилагођених (којих је много више): *гасер*, *супскрајбер* (пратилац садржаја на интернету), *хејтер* (мрзилац), *јутјубер* (особа која поставља садржаје на Јутјубу), *хипстер*, *фолоувер*; *инстаграмуша*, *фејкара*, *ферка* (туча један на један), *синовати*, *роустовати* (понизити некога), *спиковати* (говорити), *спамовати* (засипати некога порукама), *спојловати* (открити крај неке књиге/серије), *шејдовати* (осрамотити), *бодишејмовати* (непримерено критиковати нечију тежину), *фејковати* (претварати се), *фејловати* (не успети). Очигледно је да је више англицизама које је српски језик „окрзнуо”: на основу из енглеског језика додавани су домаћи суфикси, чиме су се англицизми прилагођавали српској деклинацији или конјугацији.

Која сазнања још нуди жаргон о начинама творбе у језику? Суфиксација је најчешћи процес настанка жаргонизма. Бугарски (2021) издваја најфреквентније суфиксе којима се изводе жаргонизми: -ак, -њак, -ција, -аш. У оквиру области о творби речи, занимљива би била вежба у којој би се проверила фреквенција суфикса у жаргонским изведеницама. Ученици, подељени у три групе, требало би да издвоје суфиксе, рангирају их по фреквенцији, а затим изведу њихова значења на основу примера. Најфреквентнији суфикси које смо издвојили су:

-**ер**, припадник супкултурне групе, особина или навика групе: *скејтер*, *гасер*, *позер*, *дрејнер*, *глемер*, *јутјубер*, *стрејтер*, *трепер*, *хејтер*, *хипстер*⁷;

-**ара**, женска особа која има неку, углавном негативно оцењену особину⁸: *бејзикара*, *друкара*, *фенсара*, *фејкара*, *вибара*⁹;

-**ица/-лица**, деминутивно-хипокористични суфикс који добијају само речи од посебног интереса за младе: *бурица*, *легиончица*, *угсице* (чизме марке UGG), *грмилица*, *радилица* (врста једноставног телефона марке Nokia);

-**чина**, суфикс субјективног значења, изразито заступљен, са аугментативном значењем: *бламчина*, *гасерчина*, *ликчина*, *лолчина* (велики знак ЛОЛ, скраћено од lough out loud), *сморчина*, *топчина*, *врхчина*;

-**уша**, такође женски експресивни суфикс пејоративног значења: *простакуша*, *инстаграмуша*, *ликуша*, *сплаваруша*, *фрикуша*.

-**ова(ти)**, суфикс са значењем „обављати радњу”. Домаћег је порекла, а у примерима се додаје на енглеску основу: *бодишејмовати*, *синовати*, *спиковати*, *спојловати*, *субскрајбовати*, *фејковати*, *фејловати*, *флексовати*, *хејтовати*, *чиловати*, *чекиновати*, *цајовати* (судити), *шејдовати* (вређати).

У творбеном смислу, могуће је уочити још неке процесе, један од чешћих је **метатеза**: *ђинајлу* (најлуђи), *кбло* (блок), *ике* (кеш), *ките* (штек), *лерди* (дилер), *лобе* (бело), *скетба* (баскет), *тићулица* (знак некоме да ућути), *тићбралић*

⁷ Постоје ситне, али у оквиру супкултуре битне разлике међу групама: нпр. *позери*, *гасери*, *хипстери* прате најновије трендове у музици и моди, *глемери* су следбеници глем рока, *емоси* — од „емоција”; често депресивне и нестабилне особе посебног стила облачења; *готичари* — посебна супкултура чији се припадници облаче у црно, носе корсете, наруквике са нитнама и врло јаку шминку, бивши даркери, итд.

⁸ Може се уочити и да је много више речи са негативном конотацијом за означавање особа женског пола.

⁹ Занимљиво је да *вибара*, најновији жаргонизам у овој групи изведеница, уопште нема негативну конотацију (*вибара* је љубитељка азијске културе), те се може претпоставити да овај суфикс вероватно почиње да мења значење.

(братић, у обраћању). Премештање слогова у речи може бити праћено и суфиксацијом, што показују последња два примера. Очекивано је било да значајан број речи настане **скраћивањем**, с обзиром на то да новије генерације живе све брже, али њихов број је био незнатан: *блеја* (блејати), *ђамо се* (виђамо се), *Инста*, *Иг* (обе од Инстраграм), *тике* (патике), *зика* (музика), *смор* (смарати), *субати* (субскрајбовати), *стика* (спиковати), *фон* (телефон), *фуља* (дронфуља), *хас* (хасаги, јести), *цваје* (цвикери).

Издвојен је један број **акронима (иницијала)**, скраћеница које имају свој живот као самосталне речи: *ГОАТ* (greatest of all time), *врв* (вероватно), *ЈК* (just kidding), *ен-ни-си* (non playable character, безлична особа), *ци-ци* (прихватање, одобравање) и сл. Највећи број акронима у говорни је језик ушао из писаног.

У српском језику, посебно у језику маркетинга, појавио се значајан број **бленди** (сливеница). Међу жаргонизмима је било оваквих творбених процеса (већина значења је већ објашњена): *клошблеја*, *тићулица*, *пљунотетар*, *ботард* (ретардирани бот), *лимуна*, *бјутифуј*, *мастхев*, *пикми*.

4. Значењски односи међу речима: полисемија, хомонимија, синонимија, антонимија

Метафоризација као механизам којим полисемичне речи проширују своја значења може се илустровати примерима жаргонизама. Полисемични жаргонизми чија су пренесена значења добијена **метафором** су, нпр: *блеја* (доколичарење, од глагола блејати, оглашавање оваца), *гасер*¹⁰, *горети*, *грмети*, *кидати*, *шурити* (радити нешто много добро), *решити*, *сломити*, *каналити* (понизити некога), *палити*, *паљевина* (бити загрејан за нешто), *баштованити* (дувати) и сл. Метафору је могуће пратити и у фразеологизмима: *урадити на кеца* (одмах), *лешити грање* (дувати), *решити некога*, *направити на мајмуна* (насамарити).

За разлику од полисемије, **хомонимију** одликује потпуно одсуство сличности у значењу лексема. Полисемичне речи имају један улаз у лексикон (једна лексема), хомоними више. Хомонимски парови међу жаргонизмима су: *ГОАТ*¹ и *goat*²; *брука*¹ (јако добро) и *брука*² (срамота), *глава*¹ (сто евра), *глава*² (обраћање у говору: хеј, главо), *глава*³ (најјачи, *најкулији* тип у крају), *кеса*¹ (ружна девојка) и *кеса*² (нешто лако).

Нешто је теже установити **синонимске** низове, углавном због вишезначности жаргонизама, а неки од могућих низова су: *кидати/шурити*, *грмети/горети*; *грмилица/топара*; *прр/слеј*; *решити/доуцовати/каналити*; *снич/друкара/цава*; *ца-бу/овоно*; *шибица/паљевина*.

¹⁰ Изрази „бити у гасу”, „гасирати се” и „гасер” ушли су у жаргон после појаве хита треп музичара *Surreala Ја сам у гасу*, у *гасу сам* (односи се на испаравање алкохола).

Има и **антонимских парова**: *бејзикара/гасерка, синовати/спамовати, шибица/лаганезе, лајковати/хејтовати, ризовати/роустовати, фрикуша/стрейтерка, чекаутовати/шејдовати, шифоњерка/топара, итд.*

Омладински жаргон је комуникативни, интегративно-дезингративни, конспиративни и високо експресивни варијетет повезан са низом социјалних фактора и један је од најважнијих израза припадности одређеној друштвеној групи. Иако ређе проучаван у теоријској лингвистици, омладински жаргон може бити извор из кога се могу освежити и илустровати многе лексиколошке и морфолошке теме. У деривационом погледу различити, жаргонизми илуструју разнолике творбене процесе. Највише је жаргонизама позајмљено из енглеског језика, али су углавном прилагођени српском морфолошком систему. Ученици могу самостално и без много муке пратити путеве тих прилагођавања.

На часовима систематизације наставних тема из лексикологије и творбе речи могуће је понудити вежбања у којима се тражи препознавање значењског односа међу жаргонизмима. Блискост жаргонске лексике, њена живост, аутентичност и неформалност олакшаће самостални увид у значење лексема на средњошколском узрасту.

ЛИТЕРАТУРА

Бугарски 2006: Bugarski, R. *Žargon*. Lingvistička studija, drugo, prerađeno i prošireno izdanje. Beograd: Biblioteka XX vek.

Бугарски 2021: Р. Бугарски, *Граматика српског жаргона*, Нови Сад: Академска књига.

Клајн 1996; И. Клајн, Сленг, у: М. Радовановић (ур.) *Српски језик на крају века*, Београд: Институт за српски језик САНУ и Службени гласник, 79–85.

Милорадовић 2012: С. Милорадовић, *Језик у кондицији – музички жаргонизми*, у: *Језик, књижевност, комуникација: језичка истраживања*, Ниш: Филозофски факултет, 348–357.

Прћић 2001: Т. Прћић, *Du you speak anglosrpski?* Речник новијих англицизама. Нови Сад: Змај.

Радовановић 1996: М. Радовановић (ур.) Уводни део у: *Српски језик на крају века*, Београд: Институт за српски језик и Службени гласник, 1–17.

Сикимић 1992: В. Sikimić, *Balkan secret languages* https://www.biljanasikimic.com/pdf/bs_r_1992_balkan_secret_languages.pdf pristupljeno 9.1.2023.

Тројановић 1925–1926: С. Тројановић, *Прилог тајним језицима*, у: *Јужнословенски филолог*, књига 5, Београд.

Ћосић 2004: П. Ћосић, *Правила жаргонске метатезе*, у: *Језик данас*, број 19–20, Нови Сад.

Лексикографски извори

Андрић 1976: Д. Андрић, *Двосмерни речник српског жаргона*, Београд.

Герзић 2002, 2012: В. Gerzić i N. Gerzić. *Rečnik savremenog beogradskog žargona*, Beograd: Istar.

Имами 2003: П. Имами, *Београдски фрајерски речник*, Београд: ННК.

Сабљак 1981: Т. Sabljak. *Rječnik šatrovačkog govora*, Zagreb: Globus.

Biljana D. Branić Latinović

THE POSSIBILITY OF USING SLANG IN SERBIAN
LANGUAGE LESSONS

Summary

Youth slang is an important part of young peoples culture. It can represent an expression of creativity and social belonging, but it can also be controversial. It is dynamic, short-lived and prone to self-destruction, but it is also highly imaginative, creative and innovative. Using it in teaching, we have found that it can be excellent example of various primarily lexical phenomena.

Keywords: slang, lexical mechanisms, anglicisms, metaphORIZATION, word formation.